



Т. Н. Джаксон

CIVIT REX

САГА

О
КНЮТЛИНГАХ

Т. Н. ДЖАКСОН

САГА О КНЮТЛИНГАХ

ПЕРЕВОД и КОММЕНТАРИЙ

ИССЛЕДОВАНИЯ

Научное издание

Издательство

Олега Абышко

2021

УДК 94(48) + 94(368)

ББК 63.3(4)4

Д 40

Т. Н. Джаксон

Д 40 Сага о Кнютлингах: Перевод и комментарий. Исследования. — Научное издание. — СПб.: «Издательство Олега Абышко», 2021. — 512 с., с илл.

ISBN 978-5-6043895-8-4

Книга известного отечественного саговеда Т. Н. Джаксон включает в себя выполненный ею перевод древнеисландской «Саги о Кнютлингах», написанной в середине XIII в. и представляющей собою свод королевских саг, посвященных датским конунгам с X до начала XIII в. Ее автором, вероятно, был Олав Тордарсон Белый Скальд, представитель прославленной как в политическом, так и в литературном отношении исландской семьи, дважды исполнявший обязанности законоговорителя в Исландии и известный также как скальд и автор «Третьего грамматического трактата». На русский язык «Сага о Кнютлингах» переводится впервые.

Существенную часть публикации составляет детальный историко-филологический комментарий к тексту саги.

Перевод шестидесяти скальдических строф специально для этого издания подготовлен А. В. Бусыгиным.

Во второй части книги помещена серия статей Т. Н. Джаксон, написанных ею в разные годы на материале той же саги.

Для всех, интересующихся средневековой Скандинавией, ее историей, культурой, литературой.

Рецензенты: И. Г. Матюшина, д.филол.н., ведущий научный сотрудник Института высших гуманитарных исследований РГГУ, почетный профессор Эксетерского университета
Ф. Б. Успенский, д.филол.н., член-корр. РАН, главный научный сотрудник Института славяноведения РАН

В основу оформления обложки положена деталь иллюстрации из Liber vitae (ок. 1031 г.) из аббатства New Minster (Винчестер), изображающей Кнута Могучего и его жену Эмму Нормандскую (сейчас – в Британской библиотеке в Лондоне, Stowe MS 944)

© Т. Н. Джаксон, перевод текста саги, комментарий, статьи, 2021

© А. В. Бусыгин, перевод скальдических строф, 2021

© «Издательство Олега Абышко» (Санкт-Петербург), подготовка текста к изданию, оригинал-макет, художественное оформление, 2021

Оглавление

Предисловие.....	5
Введение.....	7

«Сага о Кнютлингах»: перевод и комментарии

Жизнеописание датских конунгов, или Сага о Кнютлингах.....	27
Комментарии.....	156

Исследования

Крещение Харальда Гормссона в сагах и хрониках: к истории формирования сюжета...286	
<i>Mæth logh skal land byggjæs</i> («На праве должна страна строиться»).....324	
<i>Mágar</i> Харальд Сигурдарсон и Свен Эстридсен (о брачных связях и политических альянсах в средневековой Скандинавии).....336	
Брачные связи в средневековой Скандинавии (датские правители XI – середины XII в. по «Саге о Кнютлингах»)341	
Об отдельных противоречиях источников касательно Свена Эстридсена.....349	
Внешнеполитические контакты в трактовке авторов исландских саг (брак Ингибьёрг Харальдсдоттир и Кнута Лаварда по «Саге о Кнютлингах»).....357	
«Прядь о Блод-Эгиле» в составе «Саги о Кнютлингах».....375	
Об источнике одного географического описания (Кнýtí 32 и GHS 37).....380	
География Дании в «Саге о Кнютлингах».....389	
Источники и литература.....457	

Приложения

Список датских королей X–XII вв.484	
Распределение по главам саги информации о датских королях и их сыновьях.....486	
Дания в центре североевропейских матримониальных связей.....487	
Карты488	

Указатели

Именной указатель к «Саге о Кнютлингах».....492	
Указатель географических названий в «Саге о Кнютлингах».....500	
Средневековые сочинения и авторы, упомянутые в комментарии.....505	